<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Publisher and Year</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Title</td>
<td>Authors</td>
<td>Publisher</td>
</tr>
<tr>
<td>----------------------------------------------------------------------</td>
<td>----------------------------------------------</td>
<td>-----------------------------------------------</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative literature: the early years; an anthology of essays</td>
<td>Schulz, Hans-Joachim; Rhein, Phillip H</td>
<td>Chapel Hill. University of North Carolina Press.</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative literature: theory, method, application</td>
<td>Totosy de Zepetnek, Steven</td>
<td>Amsterdam. Rodopi.</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative literature</td>
<td>Dhawan, R. K</td>
<td>New Delhi. Bahri Publications.</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative literature: proceedings of the Academy of Comparative Literature</td>
<td>John Samuel, G; Shanmugham, R</td>
<td>Madras. Mani Pathippakam.</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative literature</td>
<td>Nagendra; Caudhuri, Indranatha</td>
<td>Delhi. Delhi University.</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative literature and African literatures: a series of lectures</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Comparative literature and African literatures
Gerard, Albert S; Swanepoel, C. F

Comparative literature and comparative cultural studies
Totosy de Zepetnek, Steven

Comparative literature and literary theory: survey and introduction
Weisstein, Ulrich

Comparative literature as academic discipline: a statement of principles, praxis, standards
Clements, Robert J

Comparative literature as a distinct discipline: a superfluity
Ige, Seun

Comparative literature--East and West: traditions and trends: selected conference papers
Moore, Cornelia Niekus; Moody, Raymond A

Comparative literature for librarians
Vleeschauwer, Herman Jean de
Pretoria. [University of South Africa]. 1966. 2 v. (210 p.).

Comparative literature from a Thai perspective: collected articles, 1978-1992
Chettana Nakwatchara
Hawkey, C. M

Comparative management: organizational and cultural perspectives
Davis, Stanley M

Comparative management: a transcultural odyssey
Gatley, Stephen; Lessem, Ronnie; Altman, Yochanan

Comparative management: business styles in Japan and the United States
Mehtabdin, Khalid R

Comparative management
Negandhi, Anant R; Prasad, S. Benjamin

Comparative management: a regional view
Nath, Raghu

Comparative management: critical perspectives on business and management
Warner, Malcolm

Comparative management: teaching, training, and research: proceedings
Boddewyn, J. J

Comparative management and economic progress
Farmer, Richard N; Richman, Barry M

Comparative management and marketing: text and readings
Boddewyn, J. J
The comparative management of firms in Chile
Estafen, Bernard D
[Bloomington]. Graduate School of Business, Division of Research, Indiana University. [1973?]. xii, 217 p.

Comparative manpower planning practices: select Indian experiences
Gautam, Vinayshil

Comparative marine policy: perspectives from Europe, Scandinavia, Canada, and the United States

Comparative marketing: wholesaling in fifteen countries
Bartels, Robert

Comparative marketing: wholesaling in fifteen countries
Bartels, Robert

Comparative marketing systems: a cultural approach
Sommers, Montrose S; Kernan, Jerome B

Comparative marketing systems
Kaynak, Erdener; Savitt, Ronald

Comparative mass media systems
Martin, L. John; Chaudhary, Anju Grover

The comparative material products of Czechoslovakia and the Soviet Union: 1959
Staller, George John
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Publication Details</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comparative mental health policy: from institutional to community</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Comparative merits of foreign and domestic salt
Howlett, A.A

Comparative metabolism of the cells of various chromosomal types of Nicotiana tabacum
Dufrenoy, Jean

The comparative method: moving beyond qualitative and quantitative strategies
Ragin, Charles C

Comparative method experiments in foreign language teaching: the final report of the GUME/Adults project
Elek, Tibor von; Oskarsson, Mats

The comparative method in ancient Near Eastern and biblical legal studies
Malul, Meir

Comparative method in education
Bereday, George Z. F

The comparative method in evolutionary biology
Harvey, Paul H; Pagel, Mark D

The comparative method in historical linguistics
Meillet, A

The comparative method in social anthropology
Evans-Pritchard, E. E
Comparative methodology: theory and practice in international social research
Øyen, Else

The comparative method reviewed: regularity and irregularity in language change
Durie, Mark; Ross, Malcolm

Comparative methods
Rihoux, Benoit; Ragin, Charles C

Comparative methods in psychology
Bornstein, Marc H

Comparative methods in sociology: essays on trends and applications
Vallier, Ivan; Apter, David Ernest

Comparative methods in the social sciences
Smelser, Neil J

Comparative methods in the social sciences
Sica, Alan
London. SAGE Publications. 2006. 4 v.

Comparative metric semantics of programming languages: nondeterminism and recursion
Breugel, Franck van

Comparative metropolitan employment complexes: New York, Chicago, Los Angeles, Houston, and Atlanta
Hiestand, Dale L; Morse, Dean
Comparative midrash: the plan and program of Genesis rabbah and Leviticus rabbah
Neusner, Jacob

Comparative military figures among members of OAPEC: a study in source validity and reliability
Naur, Maja

Comparative miracles
Smith, Robert D

Comparative modal efficiencies in urban transport, with reference to developing countries

Comparative models for electrical load forecasting
Bunn, Derek W; Farmer, E. D

Comparative modernization: a reader
Black, Cyril Edwin

The Comparative molecular biology of extracellular matrices: Proceedings of an international conference held at the University of Southern California Marine Biological Laboratory, Santa Catalina Island, Big Fisherman's Cove, California, June 4-8, 1972
Slavkin, Harold C

Comparative molecular carcinogenesis: proceedings of the Fifth International Conference on Carcinogenesis and Risk Assessment held in Austin, Texas, November 19-22, 1991
Klein-Szanto, Andres J. P

Comparative molecular neurobiology
Pichon, Y
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author</th>
<th>Publisher</th>
<th>Publication Year</th>
<th>Pages</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comparative monetary economics: capitalist and socialist monetary systems and their interrelations in the changing international scene</td>
<td>Wilczynski, J</td>
<td>London. Macmillan.</td>
<td>1977</td>
<td>x, 270</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative monetary economics ; capitalist and socialist monetary systems and their interrelations in the changing international scene</td>
<td>Wilczynski, J</td>
<td>New York. Oxford University Press. c1978.</td>
<td>x, 270</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative morphological studies of the ants: with particular reference to the mouthparts (Hymenoptera: Formicidae)</td>
<td>Gotwald, William H</td>
<td>Ithaca, N.Y. Agricultural Experiment Station.</td>
<td>1969</td>
<td>150</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative morphology: verb taxonomy in Indonesian, Tagalog and Dutch</td>
<td>Voskuil, Jan Eckhard</td>
<td>The Hague. Holland Academic Graphics. c1996.</td>
<td>xvi, 274</td>
<td></td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative morphology and behavior</td>
<td>Joseph, Norman R</td>
<td>Basel . S. Karger.</td>
<td>1979</td>
<td>x, 204</td>
</tr>
<tr>
<td>Comparative morphology and evolution of frogs of the neotropical genera Atelopus, Dendrophryniscus, Melanophryniscus, and Oreophrynella</td>
<td>McDiarmid, Roy W</td>
<td>[Los Angeles. Los Angeles County Museum of Natural History].</td>
<td>1971</td>
<td>66</td>
</tr>
<tr>
<td>The comparative morphology and evolution of the internal female reproductive system of Trichoptera</td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Unzicker, John D

Comparative morphology and function of dermal structures in oceanic squids (Cephalopoda)
Roper, Clyde F. E; Lu, C. C

Comparative morphology and review of Mytilocypridinid Ostracods (family Cyprididae)
De Deckker, P

Comparative morphology and shell histology of the Ordovician Strophomenacea (Brachiopoda)
Pope, John K

Comparative morphology and taxonomy of the Wrangelieae, Sphondylothamnieae, and Spermothamnieae (Ceramiaceae, Rhodophyta)
Gordon, Elizabeth M

The comparative morphology of extrinsic gasbladder musculature in the scorpionfish genus Sebastes (Pisces, Scorpaenidae)
Hallacher, Leon E

Comparative morphology of Fungi
Gaumann, Ernst Albert; Dodge, Carroll William

Comparative morphology of hematopoietic neoplasms: [proceedings]
Lingeman, Carolyn H; Garner, Floris M

Comparative morphology of recent crustacea
Mcäughlin, Patsy A
<table>
<thead>
<tr>
<th>Title</th>
<th>Author(s)</th>
<th>Publisher</th>
<th>Pages</th>
<th>Year</th>
</tr>
</thead>
<tbody>
<tr>
<td>Comparative morphology of some Leguminosae</td>
<td>Martin, John N</td>
<td>Chicago. 1914. [1], 154-167 p.</td>
<td></td>
<td></td>
</tr>
</tbody>
</table>
Comparative morphology of the Omotic languages
Bender, M. Lionel

Comparative morphology of the oriental Maydeae
Weatherwax, Paul

The comparative morphology of the Osteocranium, the Weberian apparatus, the girdles and the caudal skeleton of Indian cyprinid fishes, with their value in systematics
Mehta, Ranjana; Tandon, K. K

C LIT 300 Introduction to Comparative Literature: Forms, Genres, History (5) VLPA Provides an introduction to comparative literary study which examines how literary forms and genres shape our reading of texts; how these forms and genres change over time; and how literary forms and genres manifest themselves in different cultural traditions. Discusses relationship of Western literary genres to an oral literary tradition, as well as issues like colonialism, gender relations, narrative technique, native and non-native languages. View course details in MyPlan: C LIT 323. C LIT 330 The European Fairy Tale (5) VLPA An introduction to folktales and literary tales from various traditions and periods. Comparative Literature, Cultural Studies, World Literature, Theory, Practice. 1. Introduction. Comparative literature is a study of the literary texts written in different languages by the most common and simple meaning, such that this means a study behind linguistic, literary and cultural boundaries. In the words of Rene Wellek, "comparative literature" as a study of relationships between two or more literatures (Wellek & Warren, 1949, p. 40) has been interpreted so widely or. Traditional literary studies distinguish between the artistic object, or primary source, and its scholarly treatment in a critical text, or secondary source. Primary sources denote the traditional objects of analysis in literary criticism, including texts from all literary genres, such as fiction, poetry or drama. The term secondary source applies to texts such as articles (or essays), book reviews and notes (brief comments on a very specific topic), all of which are published primarily in scholarly journals. In Anglo-American literary criticism, as in any other academic discipline, regularly
This study is a comparative study on literary translation which aims at describing differences and similarities between three languages – Arabic, English, and French – to establish a translation modelling. More specifically, it examines occurrences of three aspects of text – macrostructure, microstructure, and systemic context – in translations from Arabic to English and Arabic to French. Nevertheless, the significance of language peculiarities and universals in achieving readership acceptability should be given due consideration.

Chapter 1 Introduction
1.1 Research Aspects
1.1.1 Background. Evolving from Comparative literature is an academic field dealing with the study of literature and cultural expression across linguistic, national, and disciplinary boundaries. Comparative literature "performs a role similar to that of the study of international relations, but works with languages and artistic traditions, so as to understand cultures 'from the inside'". While most frequently practiced with works of different languages, comparative literature may also be performed on works of the same language if